An analysis of a story about an encounter at Valley Forge in 1777 between George Washington and a Jewish soldier demonstrates the flexibility and dynamic nature of folktales within the continuously changing discourse of identity. Recontextualization and language changes shift the message of this Jewish-American tale into a ‘politically correct’ version for Israeli immigrants learning Hebrew.

Dr. Esther Schely-Newman is assistant professor in the Noah Mozes Department of Communication and Journalism at the Hebrew University. The author of Our Lives Are but Stories: Narratives of Tunisian-Israeli Women (2002), she is currently a visiting scholar at the Graduate School of Education at the University of Pennsylvania.

Reception to follow.